

Ireland



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



OKUFUNEKA UKWAZI NGENKAMBISO YE-EU YOKUSEBELELWA KWEMINGELELO



NDEBELE

Njenganje use-Ireland, okuyinarha ye-EU+.

Amazwe we-EU+:



amazwe ama-27 amalunga we-European Union (EU): i-Austria, i-Belgium, i-Bulgaria, i-Croatia, i-Cyprus, i-Czechia, i-Denmark, i-Estonia, i-Finland, i-France, i-Germany, i-Greece, i-Hungary, i-Italy, i-Latvia, i-Lithuania, i-Luxembourg, i-Malta, i-Netherlands, i-Poland, i-Portugal, i-Republic of Iland, i-Sromania, Svelonia, I-Spain, i-Sweden kanye



4 amanye amazwe: i-Iceland, i-Liechtenstein, i-Norway kanye ne-Switzerland.



CONTENTS

Khuyini ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe (ukukhosela)? 3

Iyini ikambiso yokukhosela? 4

Iyini ikambiso yomngcele wokukhosela? 6

Kuzokuthatha isikhathi esingangani? 7

Ukutloliswa nokufaka isibawo sakho kuzokwenzeka nini begodu kuphi? 8

Kuzokwenzekani ngesikhathi sokubhalisa nokuhlala? 9-11

Iyiphi ikambiso nangabe ufikile nabantwana nofana umuntu omdala ongathembele kuye? 12

Ngiliphi inarha ezakuhlola isibawo sakho? 13

Isibawo sakho sizokuhlolwa njani? 14-15

Uzosithola njani isiqu nto ngesibawo sakho sokuikelwa kwamazwe ngamazwe? 17

Ngimaphi amalungelo wakho? 18-21

Ngiziphi iimbopho zakho? 22-25

Ngimiphi imiphumela nangabe awuhlangabezani neembopho zakho? 26-27

Abaphathi bazokucabangela njani nanyana ngiziphi iintlhogo ezikhethekileko? 28

Kuthiwani nangabe ufuna ukubuyela enarheni yangekhenu?

29

KUYINI UKUVIKELELWA KWAMAZWE WAMAZWE?

Ungatlhoga ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe nangabe awukghoni ukubuyela enarheni yangekhenu ngombana wesaba ukutlhoriswa nofana uqalene nobungozi bamambala bokulimala okukhulu. Lokhu kutjho, ngokwesibonelo, bona ipilo yakho nofana itjhaphuluko yakho ingaba sengozini begodu iimphathimandla zelizwe lakho angeze zakuvikela engozini oqalene nayo.

Kulilungelo lakho ukufaka isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe.

E-Europe, ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe kungathatha amafomu ahlukileko: ubujamo bokubalekela namkha ukuvikelwa okusekelako.

Ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe kubizwa nangokuthi yi-asylum.



➤ YINI INKAMBISO YOKUBAKELA?

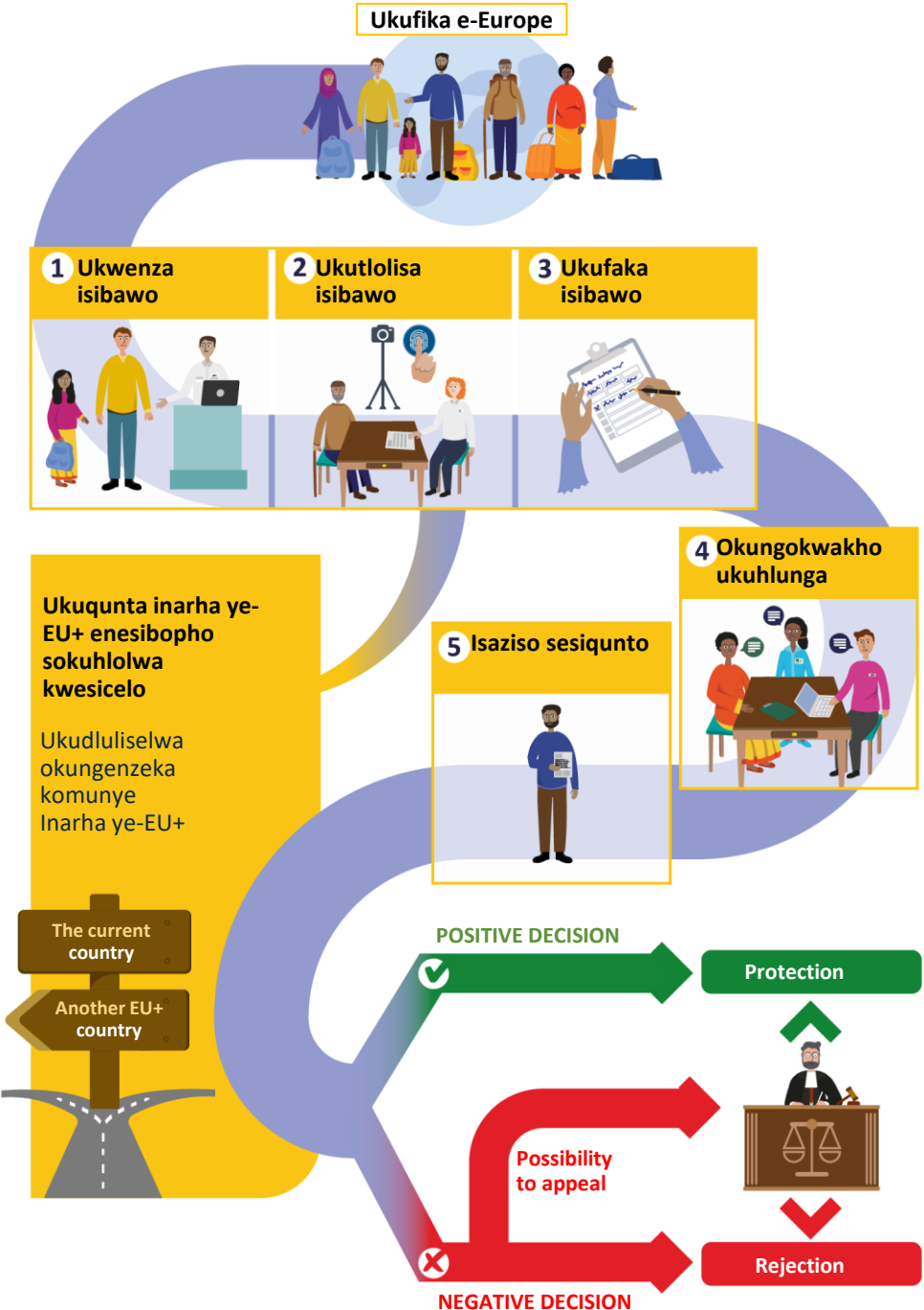
Ngesikhathi senqubo yokukhosela, iimphathimandla zizokuhlola bona uyathloga na ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe begodu, nangabe kunjalo, ngiliphi ihlobo lokuvikeleka elifanele wena. Ekambisweni uzakuba nethuba lokutjho zoke iinzathu zokuthi kubayini utjhiye ikhaya lakho nezwe lakho lokuzalwa. Yazisa iimphathiswa ngeqiniso ngazo zoke iinzathu zokuthi kubayini utjhiye inarha yakho.

Nasele ubawe ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe, uthathwa njengomfakisibawo wokuvikelwa kwamazwe ngamazwe.



Nanyana ngiliphi ilwazi owabelana ngalo nabaphathi lizokuhlala liyimfihlo. Ilwazi leli angeze labelwana nalabo ofuna ukuvikeleka kibo.

The asylum procedure includes the following steps.



➤ YINI INKQUBO YOMKHAWU WOKUBALEKA?



Ikambiso yemingcele yokukhosela itjho bona ngesikhathi sokuhlolwa kwesibawo sakho:

awukanikelwa imvumo esemthethweni yokungena eMbusweni kufanele uhlale e-IPAS Accommodation Center

Nawufika nomndeni wakho, ungahlaliswa ndawonye namalunga womndeni wakho aseduze (umlinganakho, umlinganakho, abantwana abasesebancani nabantwana abadala abathembele kibo).

Ikambiso yomngcele wokukhosela ingasetjenziswa kibo boke ubujamo obulandelako:



- ufike ngokungakajayeleki begodu ubawa ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe endaweni yokuwela umngcele nofana endaweni yokudlula



- weqa umngcele ngokungakajayeleki



- wahlengwa elwandle



- uthuthelwe lapha uvela kwelinye inarha ye-EU.

Ikambiso yemingcele yokukhosela isetjenziswa ngebanga lezizathu ezinengi, isibonelo, nangabe:

wethula ngamabomu ilwazi elingasiqiniso namkha imitlolo, namkha ufihle ilwazi elifaneleko namkha imitlolo malungana nobuwena namkha ubuzwe bakho, namkha utjhabalalise idokhumende yobunikazi namkha yokukhamba; namkha

ubeka ingozi yezokuphepha; namkha

abantu abavela enarheni yangekhenu abafaka isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe kanengi abasengozini yokutlhoriswa nofana ukulimala khulu.

Ungabuza abaphathi bona kubayini ikambiso yemingcele yokukhosela isetjenziswe endabeni yakho.

➤ KUZOKUTHATHA ISIKHATHI ESIKANGANI?



Ikambiso yomngcele wokukhosela ithatha amaviki ali-12 ukusuka ngelanga isibawo sakho sitloliswa ngalo. Nawudluliselwa kwenye inarha ye-EU+, ikambiso le ingathatha amaviki ali-16.

Nawungatholi isiqu nto ngaphakathi kwesikhathi, uzokuvunyelwa ukungena endaweni yenarha lapho isibawo sakho sihlolwa khona.

Ebujameni obujayelekileko, ungavunyelwa ukungena esimini begodu uhambe ngokutjhaphuluka, nanyana ungazange uthole isiqu nto kungakapheli amaviki ali-12 nofana ali-16. Iimpfathimandla zizokwazisa begodu zikunikeze ezinye iinhlatululo nangabe ukuhlukaniswa lokhu kusebenza kuwe.

► KUZOKWENZEKA NINI BEGODU KUPI?

Isibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe sizokutloliswa eSikhungweni sokuHlola se-Citywest. Lokhu kumele kwenzeke kungakapheli amalanga alitshumi ngemva kokufaka isicelo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Ngemva kokuthi isibawo sakho sibhalisiwe, kuzokufanela bona usifake eSikhungweni sokuHlola se-Citywest ngelanga nangesikhathi ozokutjelwa ngaso ngesikhathi sokubhalisa.

Ukufakwa kwesibawo sakho kufanele kwenzeke kungakapheli amalanga amahlanu kusukela ngelanga lokutloliswa kwesibawo sakho.

Kuqakathekile khulu bona ufake isibawo sakho. Nawubhalelwa ukufaka isibawo sakho, sizokuthathwa njengesirhoxisiwe, ngaphandle kobana isizathu sokubhalelwa lokhu singaphezu kwamandlakho. Lokhu kutjho bona uzokulahlekelwa bujamo bakho njengomfakisibawo, ilungelo lakho lokuthola isekelo namasevisi kanye nelungelo lokuhlala enarheni le.



➤ KUTHINI OKUZOKWENZEKA NGESIKHATHI SOKUBHALISA NOKUHLALA?



Iminwe yakho izokuthathwa.



Isithombe sakho sizokuthathwa.



Uzokucelwa bona uveze boke ubunikazi bakho, ikhambo lakho namanye amadokhumenti afaneleko.



Uzokucelwa bona unikele ngemininingwana yakho.
Uzokubuzwa godu ngamalunga womndenakho
ahlala enarheni le namkha kwenye inarha ye-EU+.



Uzokucelwa bona unikele ngemininingwana yakho
yokuthintana (ikheli, inomboro yomtato nekheli le-
imeyili).



Wena nezinto zakho zingasetjiswa. Izinto zakho
zomuntu mathupha zihlala ziyipahla yakho begodu
zizokubuyiselwa kuwe, ngaphandle kwananyana
ngiziphi izinto ezithathwa njengeziyingozi.



Uzokubuzwa imibuzo emayelana nepilo yakho
nanyana ngibuphi ubuthakathaka bakho ukubona
bona uyatlhoga na ukusekelwa okukhethekileko



Uzokucelwa bona uthumele yoke ilwazi
namadokhumende akhona ukusekela isibawo
sakho. Lokhu kufaka hlangana ilwazi
namadokhumende malungana:
inarha yangekhenu nayo yoke inarha okhe wahlala
kiyo
amabanga wokuthi utjihiye inarha yangekhenu
nokuthi kubayini ungafuni ukubuyela
imvelaphi yakho neyomndenakho
imininingwana yekhambo lakho lokuya nokudlula
e-Europe
nanyana ngiziphi iimbawo zangaphambilini
zokuvikelwa kwamazwe ngamazwe.

Ukulandelana kwamagadango kungahluka, kodwana boke abafaki-mbawo
baphathwa ngendlela efanako. Idatha ebuthelweko izakubulungwa
ngokuphepha emadathabeyisini weentjhabatjhaba newe-Europe.
Kuyisibopho sakho begodu kuzokuzuzisa wena ukukhuluma iqiniso
nokusebenzisana nabaphathi.



Ngemva kokutlolisa, uzokufumana idokhumende
esemthethweni etjho bona isibawo sakho senziwe
begodu sitlolisiwe. Nasele ufake isibawo sakho,
uzokufumana idokhumenti yedijithali
esemthethweni etjho bona ungumfakisibawo
wokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Umtlole lo
ubizwa ngeSitifiketi seSibawo sokuVikelwa
kwamaZwe ngamaZwe begodu ungagcinwa efonini
yakho. Kufanele uyiphathe ngaso soke isikhathi.

► IYINI INKAMBISO NXA UFIKILE NABANTWANA NOFANA NOMUNTU OMDALA OTHELELEKO?



Nawufika no:

abantwana bakho abangaphasi kweminyaka eli-18, nofana abantwana abangaphasi kweminyaka eli-18 onesibopho sabo ngokomthetho nabo kufuze bafake isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Abantwana kufuze bahambe nawe eemphathisweni. Nangabe abantwana bakho baneminyaka eli-18 nofana ngaphezulu, kufanele bafake isibawo sabo.

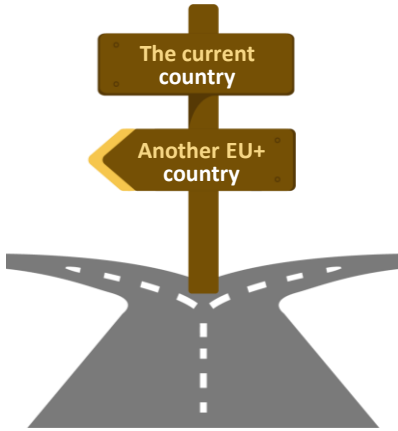


Nangabe unesibopho somuntu oneminyaka eli-18 ubudala nofana ngaphezulu begodu unokukhubazeka okumvimbela bona enze iinqunto, ungafaka isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe begodu ufake isibawo egameni lakhe.

Umuntu loyo kufuze abe nawe ngesikhathi sokufaka isibawo sakhe.



➤ NGILIPhi ILIZWE ELIZOKUHLOLA ISIBAWO SAKHO?



Uqinisekisiwe bona inarha ye-EU+ izokuhlola isibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Angeze wakghona ukukhetha inarha.

Iimphathimandla zizokulandela ikambiso yokuqunta bona ngiyiphi inarha ye-EU+ enesibopho sesibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Lokhu kubizwa ngokuthi yindlela yokunquma umthwalo.

Ukuze wenze lokhu, kuzokufanela bona utjele iimphathimandla izinto ezilandelako.

- Nangabe unelunga lomndeni kwelinye inarha le-EU+.
- Nangabe elinye inarha le-EU+ likunikele i-visa nofana idokhumende yokuhlala esikhathini esidlulileko. (I-visa ikunikela imvumo yokuvakatjhela inarha. Lokhu kungaba sithembu epasipoti yakho. Idokhumenti yokuhlala lidokhumenti ekuvumela bona uhlale enarheni.)
- Nangabe uke wangena kwenye inarha ye-EU+.
- Nangabe sele ufake isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe kwelinye inarha ye-EU+.
- Nangabe elinye inarha le-EU+ likunike idiploma yefundo nofana ikhwalifikheshini.

Nangabe iimphathimandla zikholelwa bona elinye inarha le-EU+ lingaba nesibopho sokuhlola isibawo sakho, uzokufumana ilwazi elinabileko malungana nekambiso le kanye namalungelo wakho neembopho zakho.

Ungafumana ilwazi elinabileko encwajaneni ehlukileko.

► ISIBAWO SAKHO SIZOKUHLOLA NJANI?

IHLOLO LOKUVUMELWA

Kwezinye izehlakalo, kuzokuba nokuhlolwa kwangaphambilini kwesicelo sakho.

Ukuhlolwa kwangaphambili lokhu kubizwa ngokuthi kuhlolwa kokuvunyelwa begodu kuthatha iinyanga ezi-2.

Lokhu kutjho bona iimphathimandla zizokuthoma zihlolise imibuzo esithandathu elandelako.

Ingabe sele ufumene ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe kwelinye inarha ye-EU+?

Ingabe sele ufumene ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe enarheni engekho e-EU, lapho uzokuphepha khona begodu lapho ungabuyela khona?

Ungabuyiselwa enarheni lapho uphephile khona begodu lapho isibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe singahlolwa khona?

Ingabe ubawe ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe ngemva kwamalanga angaphezu kwe-7 ngemva kokuthola isiqu nto sokubuyisa?

Ingabe ikhotho yamazwe ngamazwe namkha ikhotho yobulelesi ikunikeze ukufudukela kwelinye inarha ngokuphepha namkha ikhotho yamazwe ngamazwe namkha ikhotho yobulelesi isendleleni yokwenza njalo?

Ingabe sele ufake isibawo godu sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe ngemva kobana isibawo sakho saliwe ngaphandle kokunikela ngezinto ezitjha? Izinto ezitjha zingaba maqiniso amatjha nofana ubufakazi obuveza bona udinga ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe.



Ungamenywa engcocweni ekhuluma ngemibuzo le. Lokhu kubizwa ngokuthi yi-inthaviyu yokwamukelwa. Ngesikhathi sengcoco le, ungabuzwa nangeenzathu zokuthi kubayini ufake isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe nokuthi kubayini ungafuni ukubuyela enarheni yangekhenu.

Ngokuya ngobujamo bakho malungana nemibuzo enenghla:

isibawo sakho singalahlwa, nofana

ikambiso izakuragela phambili begodu abaphathi bazokuhlola bona uyatlhoga na ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe.

Abasebenzi be-Ofisi yokuVikelwa kweentjhabatjhaba bazokwazisa nangabe ukuhlolwa kokuvunyelwa kusebenza kuwe begodu bazokunikela ngeenhlathululo ezingezeleleweko.

UKUHLOLA ISIBAWO SAKHO

Iimphathimandla zizokuhlola bona uyatlhoga na ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe.



Uzokumenywa engcocweni yomuntu mathupha.

Uzokwamukela isimemo nge-akhawunti yakho ye-elektronikhi ku-International Protection Portal, nofana ngeposi nofana nge-imeyili, ngemva kokufaka isibawo sakho.

I-inthaviyu izokwenzeka mathupha nofana, ezehlakalweni ezikhethekileko, ukude.

I-inthaviyu izokurekhodwa.

I-inthaviyu lithuba lokuthi wethule ngokuzeleko iinzathu zokuthi kubayini ubawa ukuvikelwa kwamazwe ngamazwe nokuthi kubayini ungafuni ukubuyela enarheni yangekhenu.

Kufanele uye emhlanganweni womuntu mathupha begodu ufike ngesikhathi. Nawungafiki emhlanganweni womuntu mathupha ngaphandle kwesizathu esizwakalako, isibawo sakho sizokuthathwa njengesihhoxisiwe begodu icala lakho angeze lahlolwa. Nawungafuni ukuphendula imibuzo ngesikhathi se-inthaviyu ngaphandle kwesizathu esikhulu, isibawo sakho sizokuthathwa njengesihhoxisiwe.

Umfakisibawo ngamunye omdala uzakukhulumisana ngokwehlukana.

Ngemva kwengcoco yomuntu mathupha, isibawo sakho sizokuhlolwa. Iimphathimandla zizokuqunta bona uzokufumana ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe nofana awa.

Ebujameni obujayelekileko, i-inthaviyu yomuntu mathupha kungenzeka ingenzeki. Iimphathimandla zizokwazisa nangabe lokhu kusebenza kuwe.

UKUHLOLA KWEZEZOKWELAPHA



Ilimphathimandla zingakubawa bona wenze ukuhlolwa kwezokwelapha malungana namatshwayo wokuhlunguphazwa esikhathini esidlulileko nofana ukulimala okukhulu. Ukuhlolwa akubhadelwa begodu uzokucelwa bona unikele ngemvumo yakho kikho.

Uzokwaziswa ngemiphumela yokuhlolwa, okuzokuthathelwa phezulu ekuhlolweni kwesibawo sakho. Nangabe akukho ukuhlolwa okubawa baphathi, ungabawa ukuhlolwa ngeendleko zakho.

Ukuhlolwa ngesibawo sakho akuvimbeli igunya bona liragele phambili nesiqunto salo.

➤ UZOYITHOLA KANJANI ISIQUNTO SESIBAWO SAKHO SOKUVIKELWA KWAMAZWE WAMAZWE?



Isiqunto esitlolweko sizokuthunyelwa nge-akhawundi yakho ye-elektronikhi ku-International Protection Portal, nofana ngeposi nofana nge-imeyili kuwe nofana kumeluleki wakho wezomthetho, nangabe unayo. Uzokwaziswa ngomphumela wesiqunto ngelimi olizwisisako.

Nangabe isiqunto singakalungi, iinzathu zizokuhlathululwa esiquntwini begodu uzokunikelwa isiqunto sokubuyela enarheni yangekhenu.

PIKHONO LOKUTHOLA ISIKHALO



If awuvumelani nesiqunto, ungasifaka isikhalazo. Lokhu kutjho bona iKhotho yokuDlulisa amacala wokuBalekela nokuBuyiselwa (i-TARA) izakubuyekeza isiqunto. Ungabawa umeluleki wezomthetho simahla ukukusiza ukudlulisa isikhalazo.

Ehlelweni lomngcele wokukhosela, awuvunyelwa ukuhlala enarheni ngesikhathi senqubo yokudlulisa isikhalazo ngaphandle kobana iimphathimandla zivumele **it**.

Ungabawa ukuvunyelwa bona uhlale ngesikhathi senqubo yokudlulisa isikhalazo.

Kufanele wethule isikhalazo sakho nesibawo sokuhlala ngaphakathi kwesikhathi esithileko esinikelwe esiquntwini. Uzokufumana ilwazi elinabileko ngalokhu nangabe ufumana isiqunto esingakalungi.

Nangabe awunalo ilungelo lokuhlala ngezinye iinzathu, kuzokufanela bona utjhiye i-Ireland ngelanga elitjengisiweko. Nawungasuki ngokuzithandela, ungagandelelwa bona ubuyeke emuva.

➤ NGAMANI AMALUNGelo AKHO?

**UNELUNGelo LOKUTHOLA ISEKelo LOKWAMUKELA
NEMISEBENZI NGESIKHATHI ULINDE ISIQUNTO SESIBENZO
SAKHO SOKUVIKELWA KWAMAZWE WAMAZWE**



Njengomfakisibawo, ngokwesimiso unelungelo lokuthi:

hlala enarheni enomthwalo wokuhlola isibawo sakho, endaweni ebekiweko emngceleni, bekube kulapho ukuhlolwa kuphelile, begodu

ukuthola isekelo lokwamukela kanye namasevisi.

Ungathola ilwazi malungana nokusekelwa kokwamukela kanye nemisebenzi ozoyifumana encwajaneni ehluKileko.



UNELUNGELO LOKUTHOLA IHLATHULULO



Nawungakhulumi isiNgisi, umrhumutjhi uzokusiza bona ukhulume nabaphathi ngesikhathi sokubhalisa nokufaka isibawo sakho begodu nangesikhathi sokukhulumisana kwakho. Umtoliki akabhadelwa.

Umtoliki akathathi ihlangothi, okutjho bona abathandi omunye umuntu. Bahlonipha ukufihlakala begodu angeze babelana nanyana yini oyitjhoko nomuntu ngaphandle kwabaphathi abanegunya.

Umtoliki akanamthelela esiquntwini sesicelo sakho.

Yazisa iimphathiswa msinyana nangabe awumzwisisi umtoliki namkha ucabanga bona umtoliki akathathi ihlangothi.

UNGABAZA UMHULUKISI OMUNTULI NOFANA OWESIFAZANE NOMBULO WAKHO, NXA LOKU KUKUSIZA UKUTHI UZIVEZE NGOKUPHELELEKO



Ngokuya ngeenzathu zakho begodu nangabe kukhona, isibawo sakho sizokuhlangabezwa.

UNGATHINTANA NOMELULEKI WEMEMTHETHO (UMMELI)



Umjameli wezomthetho mumuntu okunikela ngesiyeliso sezomthetho kanye/nofana ukujamela ekusebenzelaneni neziphathimandla ngesikhathi sakho sokufaka isibawo sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe. Ummeleli wezomthetho uzimele eemphathisweni begodu ujamele iinrhuluphelo zakho. Ummeleli wezomthetho angakusiza ngesibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe, ngenqubo yokukhosela, ngokukhulumisana okusemthethweni begodu bangahlanganyela nawe ngesikhathi sokukhulumisana nomuntu mathupha.

Kulilungelo lakho ukubonisana nomeluleki wezomthetho nganoma ngisiphi isigaba senqubo yokukhosela ngeendleko zakho.

Ibhodo yeSizo lezomThetho – Isiyeliso sezomThetho nokuJamelwa

Ungabawa umjameli wezomthetho eBhodini leSizo lezomThetho. Ummeleli wezomthetho uzokukhethelwa simahla, angakupha isiyeliso sezomthetho ngaphambi kokukhulumisana nawe, ngesiyeliso nganoma ngiyiphi indaba evela ngesikhathi senqubo.

Nawufumana isiqunto esingakalungi begodu ufisa ukudlulisa isikhalazo, umjameli wezomthetho uzokusiza ngokufaka isikhalazo sakho, ukulungiselela isikhalazo sakho begodu uzakuya ekulalelweni kwesikhalazo egameni lakho lapho kunesikhalazo somlomo.

Nawukhetha ukuzikhethela umjameli wakho wezomthetho, yabelana ngeminingwana yabo yokuthintana nabaphathi msinyana ukwenzela bona bahlale bazi ngesibawo sakho.

YAZISWA BEGODU UBAWE ISILULEKO SOMTHETHO SAMAHHALA UNELUNGELO LOKUTHOLA



Ungabawa isiyeliso sezomthetho, simahla, ngesikhathi senqubo yokukhosela. Lokhu kufaka hlangana ukuyelelisa kwezomthetho ukukusiza ekungeniseni isibawo sakho.

Ukuyelelisa ngokomthetho kutjho bona ungathola iinhlathululo: amalungelo wakho neembopho zakho iindlela ezihlukileko iindaba zomthetho.

Ungabawa ilwazi nokuyelelisa ngokomthetho e-Citywest Convention Center e-Legal Aid Board Citywest Counseling Service.

UNGATHINTANA NE-UNITED NATIONS REFUGEE AGENCY (UNHCR) NOFANA EZINYE IINHlangano



Ungathintana begodu uxhumane ne-UNHCR nofana iinhlango ezisebenzisana nazo kinanyana ngiliphi igadango lindlela yokukhosela.

I-UNHCR ivikela iinrhluphelo namalungelo wabafuna ukukhosela nababaleki. I-UNHCR nofana iinhlango ezisebenzisana nazo nazo zinikela ilwazi nesizo ebantwini abafuna ukukhosela.

Imininingwana yokuthintana ye-UNHCR kanye nelwazi ngekambiso yokukhosela ingatholakala ekhasini lewebhu le-UNHCR <https://help.unhcr.org/>.

Ungathintana nanyana ngiyiphi enye ihlango enikela ngesiyeliso sezomthetho nofana enye iingcebiso ebantwini abafaka isibawo.

LANDELA IMITHETHO YELENZA

LANDELA IMITHETHO YELENZA

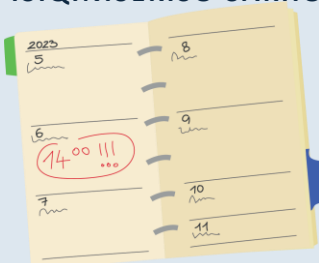


HLALA EZWENI LAPHO UFAKE ISIBAWO SOKUVIKELWA KWAMAZWE WAMAZWE



Ungazami ukuya kwenye inarha ye-EU+ nofana i-United Kingdom (okufaka hlangana i-Northern Ireland). Ungatjhiyi indawo lapho utjelwe bona uhlale khona. Uvunyelwe ukuya kwelinye inarha ye-EU+ kwaphela nangabe unikelwe imvumo yokwenza njalo ziimphathimandla.

YENZA ISIQINISEKISO SOKUQINISEKISA UKUTHI IZIPHATHA ZIKWAZI UKUTHOLA BEGODU UKUTHI UYAZIQINISEKA ISIQINISEKISO SAKHO



Kufanele uye kizo zoke iinhlangothini mathupha nanyana kunini lokha nawucelwa ziimphathimandla. Kufanele ufike ngesikhathi. Nawungakghoni ukuza esivumelwaneni ngebanga elithileko, yazisa iimphathiswa khonokho begodu uhlathulule isizathu.

SEBAMBISANA NGOKUPHELELEKO NABAPHATHI



Nawubawa, kufanele wenze okulandelako.

- Nikela ngemininingwana yakho.



- Nikela ngemitlolo yobunikazi. Nawunganawo, hlathulula bona kubayini.



- Yenza bona kuthathwe iminwe yakho nesithombe.



- Faka isibawo sakho ngelanga nendawo ebekiweko.
- Hambela i-inthaviyu yomuntu mathupha begodu uphendule imibuzo ngesikhathi se-inthaviyu.



- Vuma ukusetjhwa begodu nokuthi izinto zakho zisetjhwe, nangabe iimphathimandla zibawa ukwenza njalo. Ukusesha kuzokwenzeka kwaphela lapho kutlhogeka khona begodu kufanele. Igunya lizokuhlathulula iinzathu zokusesha. Ukusesha kuzokwenziwa mumuntu olingana nawe begodu kuzokwenziwa ngendlela ehlonipha isithunzi sakho.

THOLA IQINISO



Okutjhoko kuqakatheke khulu ekuthembekeni kwesicelo sakho. Kungakho kufuze uthembeke begodu unikele ilwazi elizeleko nelilungileko ngobuwena, umndeni wakho, inarha ovela kiyo, iinzathu zokuthi utjihiye inarha yakho nokuthi kubayini ungafuni ukubuyela lapho.

Kungenzeka ungakhumbuli koke ngalokho ungakghoni ukuphendula yoke imibuzo. Kulokhu, ungasunguli iimpendulo kodwana uchaze bona awukhumbuli.

NIKEZA IMINININGWANE YOKUTHINTANA EYILUNGILEKO BEGODU UFINELEKA



Iimphathimandla kufanele zikwazi ukukufinyelela malungana nesibawo sakho sokuvikelwa kwamazwe ngamazwe.

Nangabe ikheli lakho, i-imeyili namkha inombero yomtato itjhuguluka, yazisa abaphathi khonokho. Ungazisa abaphathi nganoma ngiziphi iinguquko nge-imeyili ku-contact@ipo.gov.ie.

THUMELA YONKE ILWAZI NAMADOKHUMENTI ASEKELA ISIBAWO SAKHO E-OFFISI YOKUVIKELA YAMAZWE

Nawunemitlolo yobunikazi, kufanele uyiveze msinyana.

Kufanele uthumele nanyana ngiliphi elinye ilwazi namadokhumende angasiza abaphathi ukuqunta inarha enesibopho sokuhlola isibawo sakho nofana ukuhlola isibawo sakho. Imitlolo le ingaba, ngokwesibonelo, ipasipoti, isitifiketi somtjhado, incwadi yomndeni, ikhadi lomazisi lebuthe, ubufakazi bomsebenzi, ikhadi lobulungu lehlangothi yezopolitiki, isitifiketi, imibiko yekhotho neyamapholisa, iinthombe kanye namadokhumende wezokwelapha nofana wengqondo.

Akuthi kufanele uthumele amadokhumende anelwazi elijayelekileko ngelizwe lakho. Iimphathimandla zokukhosela ziyazi ubujamo enarheni yangekhenu.



Kufanele uthumele yoke ilwazi namadokhumende msinyana lokha nawufaka isibawo sakho. Nangabe awunawo amadokhumendi atholakala msinyana, kufanele uwathumele msinyana nawunawo, nge-akhawunti yakho ye-elektronikhi ku-International Protection Portal nofana nge-imeyili ku-contact@ipo.gov.ie.

Kuqakathekile ukuveza amadokhumende wokuthoma, lapho kungenzeka khona. Akukafaneli ubhidlize namkha ulahle nanyana ngimiphi imibhalo yobunikazi. Akukafaneli ugodle nanyana ngimiphi imitlolo efaneleko. Akukafaneli bona uthumele idokhumende yomgunyathi.

Nakungenzeka, begodu ngezinga lokuthi lokhu kungadali ubungozi, bawa abangani bakho nofana iinhlobo zakho bona bakuthumelele amadokhumende wakho.



YINI IMIPHUMELA NXA UNGAPHAKATHI IZIBOPHELELO ZAKHO?

INKAMBISO YAKHO YOKUBAKELA IZOKUMISEKA



Lokhu kuzokwenzeka nangabe uyala:

- nikela ilwazi lokha nawubawa bona wenze njalo
- kuthathwe iminwe yakho nofana isithombe sakho
- nikela ikheli lakho
- phendula imibuzo ngesikhathi sokukhulumisana nomuntu mathupha.
- Kuzokwenzeka godu nangabe:
- ungafaki isibawo sakho ngaphakathi kwesikhathi esibekiweko ngaphandle kwesizathu esikhulu
- ungayi emhlanganweni womuntu mathupha ngaphandle kwesizathu esikhulu
- ungabiki eemphathisweni lokha nawubawa bona wenze njalo
- ungahlali endaweni okufuze uhlale kiyo
- angeze yafinyelelwa baphathi
- tjhiya inarha.

Isibawo sakho sizokuthathwa njengesirhoxisiwe nofana silahliwe.

Lokhu kutjho bona ungalahlekelwa bujamo bakho njengomfakisibawo wokuvikelwa kwamazwe ngamazwe nawo woke amalungelo ahlobene nawo.

Ungathatha isiqu nto sokuhoxisa isibawo sakho nanyana kunini ngesikhathi senqubo yokukhosela, ngokwesibonelo, ngombana unqume ukubuyela enarheni yangekhenu. Kulokhu, uzokulahlekelwa bujamo bakho njengomfakisibawo wokuvikelwa kwamazwe ngamazwe.

EMINYE IMIHLOBO YOKUSEKELA UKWAMUKELA KANYE NEMINYE IMISEBENZI INGAPHISWA NOFANA IKHANSELIWE



Kwezinye izehlakalo, iimphathimandla zingathatha isiqunto sokwehlisa nofana ukukhansela umhlobo othile wokusekelwa nofana ezinye iinkonzo. Iimphathimandla zizokwazisa ngesinqumo esinjalo ngokutlola ngemva kobana zihlolisise ubujamo bakho.

Ungafumana ilwazi elinabileko encwajaneni ehlukeleko.

ISIBAWO SAKHO SINGATHInteka NGOKUKHULU



Nangabe unikela ilwazi elidukisako namkha elingasiqiniso elihlobene nobuwena namkha isibawo sakho, namkha nangabe ubhubhisa namkha wenza amadokhumende womgunyathi, lokhu kungaba nomthelela omumbi esibaweni sakho. Isibawo sakho singahlala begodu ungathola ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe.

Ukuvikeleka kwamazwe ngamazwe kungasuswa kuwe nangabe iimphathimandla zithola ngokukhamba kwesikhathi bona awukhulumanga iqiniso ngesikhathi senqubo yokukhosela.



UZOKUTHOLA ISESELO ELIKHETHEKILEKO NXA ULIDINGA

Kufanele wazise abaphathi msinyana nangabe udinga isekelo elikhethekileko. Iindingo lezi zingavela ebujamweni obuhlukahlukeneko obufana nokukhulelwa, ukugula nofana ukuhlukunyezwa ngokomkhumbulo, ngokomzimba nofana ngokomseme.

Iimphathimandla zizokuhlola ubujamo bakho begodu zingakunikela isekelo elingezelelweko ukusiza bona uhlanganye ehlalweni lokukhosela. Ukwenza isibonelo, bangabeka abasebenzi abakhethekileko ecaleni lakho





KUTHINI NXA UFUNA UKUBUYELA ENZWENI YAKHO?

Nanyana kunini ngesikhathi senqubo yokukhosela, unganquma ukubuyela ngokuzithandela ku:

inarha yakho namkha

inarha yokuthutha namkha enye inarha yesithathu, nangabe unelungelo lokwenza njalo.

Ungathola isizo ngeenqhema zeenqhema, amadokhumende wokukhamba kanye namalungiselelo wokukhamba. Ungathola nesekelo lezezimali, ngokuya ngokufaneleka.

Nawunquma ukubuya ngokuzithandela, ikambiso yakho yokukhosela izokumiswa nofana ilahlwe begodu awuzukuba nelungelo lokuhlala e-Ireland.

Nawufuna ukubuya ngokuzithandela, thintana ne-Voluntary Returns Unit e-Citywest Reception Center nge-imeyili ku-voluntaryreturns@justice.ie nofana ngefoni ku-+353 87 403 1651. Ungathola ilwazi kanye nosizo lokubuya kwakho okuphephileko nokusemthethweni.





ISIQINISEKISO SOKUTHOLA ILWAZI

Uzokucelwa bona uqinisekise bona ufumene ilwazi elikulebhukwana nge-akhawunti yakho ye-elektronikhi ku-International Protection Portal.

Nangabe kukhona ongazwisisi namkha unemibuzo eyengeziweko, ungahlala ubuza abasebenzi beSikhungo sakho sokuHlala.



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

This brochure is for information purposes only. It does not in itself create rights or obligations. The European Union Agency for Asylum (EUAA) has provided the main body of this material, and reproduction of and alteration to this brochure is authorised by the EUAA only for EU Member States. The EUAA does not accept any responsibility or liability for the accuracy, content, completeness, legality or reliability of the information included in this brochure by EU Member States or by any other responsible third party. Neither the EUAA nor any person acting on behalf of the EUAA is responsible for the use that might be made of the information found in this brochure.